

Финская сказка " Случай с мачехой "

Один мужчина женился, у него была хорошая жена, и у них родилось двое детей, мальчик и девочка. Но вот жена умерла, мужчина женился во второй раз, и у детей появилась злая мачеха. Она заставила мальчика носить воду в бездонном ведре, а девочку – в решете. И вот птичка прощепетала девушке с дерева: "Положи на дно глины, положи на дно глины", а пареньку спела: "Ступай на берег моря, ступай на берег моря, там есть корабль, ступай туда!" Юноша отправился в путь, а девушка залепила дно решета глиной и принесла в нем воды. Когда юноша пришел на берег, там действительно был корабль. Он спросил, можно ли ему наняться на корабль. Его стали расспрашивать, кто он и откуда. Юноша рассказал: "Мачеха заставляет меня носить воду бездонным ведром, но я ушел и попал сюда, потому что я не могу наполнить бездонное ведро, а моя мачеха очень злая". Корабельщики спросили, пошел бы он в услужение к королю. "Конечно, пойду", – отвечал юноша. Его взяли на корабль, а как они прибыли в королевский замок, сделали юношу конюхом. Он работал на конюшне, кормил королевских скакунов, и время от времени вырезал на стене женский портрет. Один раз молодой король, которому предстояло унаследовать престол престарелого отца, зашел на конюшню, увидел вырезанные юношей картины и спросил:

– Ты что, разумеешь в живописи? А чей это портрет, разве бывают на свете такие красавицы?

– Я пытался сделать портрет своей сестры, но мне не удалось вырезать такую красивую, какая она на самом деле, – сказал юноша, а он сам был дивный красавец, каким только может быть мужчина.

– Ну если она еще более прекрасна, чем этот портрет, я на ней женюсь.

Юноша ответил:

– Она намного прекрасней, чем эта красавица на портрете.

Король сказал:

– Ты можешь съездить привезти ее сюда на корабле, но если она не настолько красива, как ты хвалишься, увидишь, тебе придется худо.

– Моя сестра взаправду так прекрасна, как я говорю.

Тогда снарядили корабль, приготовили всё как полагается, и юноша отправился за своей сестрой за море.

– Откуда ты опять появился? – спросила мачеха, когда юноша зашел в отцовский дом (корабль–то он оставил на берегу), – оставался бы там, куда однажды уехал.

– Я прибыл из–за моря за сестрой, король возьмет ее в жены и она станет королевой, – ответил тот.

– Вот оно что! Да увози, конечно, – разрешила мачеха, – но я со своей дочкой тоже приеду на свадьбу.

– Приезжайте, – отвечал юноша.

Они отправились в плавание. Но когда доплыли до середины моря, мачеха бросила падчерицу в волны, и сказала юноше:

– Теперь тебе придется сказать королю, что моя дочь и есть твоя сестра, я желаю, чтобы моя дочь стала королевой.

Юноша был настолько смиренен и послушен, что пообещал. Он сильно горевал о гибели сестры, и знал, что ему придется худо, поскольку он не привезет обещанную красавицу, ведь родная дочь мачехи была обычная дурнушка. Юноша, конечно, мог бы выбросить мачеху в море, но он был слишком кроток.

Когда они приехали к королю, тот спросил: "Ну, где твоя сестра?" Юноша показал свою уродливую сводную сестру.

– Конечно, такие топорные и здесь найдутся; но ведь она далеко не так красива, как те твои портреты, а ты–то обещался привезти гораздо более прекрасную, целый корабль напрасно гоняли, и что с ней теперь делать? Она может, конечно, служить у нас свинаркой, не отправлять же обратно, раз она уже здесь находится.

Самого же юношу бросили в пещеру к тиграм, ведь он не привез обещанную красавицу и решили, что он лжец. Юноша вошел в пещеру, но тигры не коснулись его, только нежно глядели.

Один раз вечером пивоварка ставила солод бродить в сауне, и туда зашла дивно прекрасная девица, стала греться у очага, и попросила позволения попробовать печеную репу, которую пивоварка пекла на очаге себе на ужин. "Угощайся на здоровье", – сказала пивоварка. У вошедшей были на шее цепи, и в полночь цепи зазвенели, а на другом конце цепи была крошечная собака, один конец цепи висел на шее у красавицы, другой – на шее собаки. Красавица сказала: "Я пришла повидаться со своим братом, он безвинно брошен в пещеру к тиграм – я буду приходить еще две ночи в эту сауну, а отсюда ходить навещать брата". И сказав это, она ушла, только зазвенела на шее цепь. Наутро пивоварка поведала королевичу, что в сауну в полночь приходила дивная красавица: "Она спросила позволения погреться у очага, и я угостила ее печеной репой из тех, что пеклись на очаге, и мы поужинали вместе; у нее были цепи на шее, и когда она вышла из моря, эти цепи издавали причудливый звон. Красавица сказала: "Я пришла повидаться со своим братом, его безвинно бросили в пещеру с тиграми. Я буду приходить еще две ночи, в это самое время. Сначала зайду в сауну погреться, а потом отправлюсь повидаться с братом". И потом ушла, только цепи зазвенели".

Король сказал, что он тоже придет в сауну на ночь, проверит, правдив ли рассказ пивоварки. Когда наступил вечер, король пришел в сауну и стал дожидаться. Часы пробили двенадцать. Король сказал: "Ничего не слышать, ты солгала мне". Но в тот же миг с берега моря послышался звон цепей и та самая дивно прекрасная девушка вошла вместе с собакой, у нее были на шее оковы. Она сказала: "Я пришла сюда погреться, море такое студеное, я опять пойду повидаться с моим братом, который безвинно заточен в тигриной пещере".

– Так ты и есть сестра того юноши, – спросил король, – который теперь в пещере с тиграми?

– Да, я та самая падчерица, которую мачеха выбросила в море, чтобы сделать свою дочь королевой, а мой брат не виновен, хотя он сейчас в пещере с тиграми.

– Неужели тебя нельзя никак выволить, избавить от этих цепей? – спросил королевич.

– Для этого нужно прикоснуться к цепям концами семи копий, – и с этими словами девица ушла, только зазвенели и загремели железные оковы.

Королевич наутро пошел и отломил у семи копьев острия да повелел кузнецу выковать из них себе нож–пуукко; пошел он вечером в сауну и поджидал там, пока часы пробьют двенадцать. В полночь снова послышался звон, и красавица снова зашла погреться в сауну. Королевич коснулся тем пуукко до оков на девичьей шее, и они сразу же раскололись, и собачка отправилась к морю, только цепи зазвенели, а красавица была свободна.

Когда старый король увидел красавицу, он очень удивился, откуда его сын добыл столь дивно прекрасную девицу. "Вот эта та самая, кого обещали привезти".

Красавица сказала, что она сходила навестить брата до того, как зашла в сауну, и увидела, что он уже при смерти, его надо выволить, пока он не умер. Когда пошли забирать юношу, тигры были готовы сожрать посыльных. Юноша был еще жив и тигры его вовсе не коснулись. Больше ему не пришлось батрачить на конюшне, он стал дворецким, а его сестру королевич взял в жены, она стала королевой. Отпраздновали пышную свадьбу. Потом стали держать совет, что делать с дочерью мачехи, не стоит ли ее бросить в пещеру к тиграм. Но юноша попросил не причинять ей зла, а сообщить домой, чтобы ее забрали обратно.

Я вернулась оттуда вместе с родной дочерью мачехи.